

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 218

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 18. September 1971
Berne, samedi 18 septembre 1971
Ercheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année
N° 218

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern...
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne...

N° 218 - 18. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge...
Handelsregister (Stiftungen)...
Mittelteilungen...
Schweizerische Verrechnungsstelle...

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht...
Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi...

Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)
Die Gläubiger der Gesamtschuldner...
Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt...

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso...

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (1754')

Gemeinschuldnerin: Frauch Erwin AG, früher Badenerstr. 370, Zürich 4, nunmehr Lindengartenstr. 17, Kloten ZH.
Datum der Konkursöffnung: 6. August 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 1. September 1971, 14.00 Uhr, im Sitzungszimmer 115, Molkenstr. 9, 1. Stock, Amtshaus Helvetiaplatz, Zürich 4.
Eingebefrist: bis 25. September 1971.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (1913')

Gemeinschuldner: Pietroboni Enrico, geb. 26. Dezember 1934, von Olten, Wiesengrund 26, 8907 Wetswil a. A., zurzeit unbekanntes Aufenthalts, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Enrico Pietroboni, Farbzentrale, Badenerstr. 698, 8048 Zürich».
Datum der Konkursöffnung: 15. Juli 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingebefrist: bis 8. Oktober 1971.

Kt. Aargau - Konkursamt, 8437 Zurzach (1873')

Gemeinschuldner: Amigo Andreas, Kaufmann, Klingnau.
Datum der Konkursöffnung: 18. August 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingebefrist: 1. Oktober 1971.
NB Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 21. September 1971 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1901)

Fallita: Ditta Sewab SA, Operazioni fiduciarie, Piazza Dante 8, Lugano.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Distretto: 12 agosto 1971.
Procedura sommaria: con decreto 14 settembre 1971 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 8 ottobre 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens

Kt. Bern - Konkursamt, 2560 Nidau (1902)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven
Gemeinschuldner: Maurer-Hänni Paul, Architekturbüro, Hallerstr. 14, Biel. Wohnadresse: Friedhofweg 7, Brügg.
Datum der Konkursöffnung: 12. August 1971.
Datum der Konkreteinstellung: 14. September 1971.
Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. September 1971 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Kollokationsplan - Etat de collocation

Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel (1903)
Ergänzung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben
Gemeinschuldnerin: Prova SA, arts graphiques, Nidagugasse 11, 2500 Biel.
Anfechtungsfrist: bis und mit 28. September 1971.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1914)

Im Konkurs über die Altmejer AG, Pfistergasse 25 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innerst 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Gleichzeitig liegt er als Inventar auf.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5200 Brugg (1915)

Im summarischen Konkursverfahren des Gerzner Rolf, 1943, früher in Umiken, nun in Dietikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 28. September 1971, erstere beim Bezirksgericht Brugg, letztere beim Gerichtspräsidentium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Brugg geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1916)

Failli: Thomey Jean-Pierre, électricité, 14, av. de Collonges, avec domicile 4, route A. Fauquex, à Lausanne.
Date du dépôt: 18 septembre 1971.
Délai pour interacter action en opposition: 28 septembre 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1350 Orbe (1904)

Failli: Bettex Philippe, fils de Jules, 1921, or. de Combremont le Petit, anc. commerce de détail, Agiez.
L'état de collocation et l'inventaire sont déposés et peuvent être consultés.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 28 septembre 1971, sinon il sera considéré comme accepté.
Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire (art. 32 al 2 OF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47 OF). A ce défaut les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

Chiusura del fallimento

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1925)
Failli: Gremaud Raymond, fils de Joseph, 1943, d'Echarlens, autrefois à Bulle, Grand'Rue 37, organisation de bureau, actuellement à Vuisternens-devant-Romont.
Date de la clôture: le 7 septembre 1971.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1926)

Failli: Jolliet Gérard, fils de Robert, 1931, de Porsel, autrefois boucher à Prez-vers-Noréaz, actuellement à Sugiez.
Date de la clôture: 9 septembre 1971.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1905)

Chiusura di eredità giacente
La procedura di liquidazione, quella relicta dal defunto Goldschmidt Werner, qdm. Harry, già a Bissone, è dichiarata chiusa con decreto 14 settembre 1971 del pretore di Lugano-Distretto.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1040 Echallens (1906)

Dans son audience du 6 septembre 1971, le président du Tribunal d'Echallens a prononcé la clôture de la faillite de Mme Kurt-Hürni Gilberte, anc. commerce de meubles, à Bercher.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

Ct. du Valais - Office des faillites d'Entremont 1931, Volleges (1917)
Failli: Corthay Marcel, d'Adrien, 1936 Verbier-Bagnes.
Le Juge-instructeur d'Entremont a prononcé la révocation de cette faillite par décision du 7 septembre 1971, tous les créanciers ayant produit étant désintéressés.
Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Vente aux enchères publiques après faillite

Ct. du Valais - Office des faillites d'Entremont 1931, Volleges (1918)

Vente juridique
Failli: Bärtschy Jean, de Christian, 1008 Prilly-Lausanne.
L'office des faillites d'Entremont, agissant par délégation de l'office des faillites de Lausanne, vendra en unique enchère, au plus offrant, à Orsières

Table with columns: Fol., No., Noms locaux, nature, surface, taxe cad., Immeubles sis sur Champex/Orsières, chapitre de Bärtschy Jean, de Christian, 1008 Prilly-Lausanne

Estimation de l'Office: Fr. 38 020.-
Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office soussigné pendant 10 jours à compter du 14e jour avant les enchères.
1931 Volleges, le 14 septembre 1971
Office des faillites d'Entremont: C. Monet, préposé

8 septembre 1971. Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Ami Boulaz, société anonyme, à Lausanne (FOSEC du 31. 7. 1971, p. 1899).

9 septembre 1971. Fondation Alice Bailly, précédemment à Neuchâtel (FOSEC du 7. 2. 1970, p. 290). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 5 août 1971, les statuts ont été modifiés.

7 septembre 1971. Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Préfabrication Industrielle du Bâtiment S.A., à Coinsins (FOSEC du 29. 3. 1969, N° 74, p. 703).

7 septembre 1971. Mémorial Général Guisan, à Coppet (FOSEC du 5. 7. 1969, N° 154, p. 1570). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 CCS (décision de l'autorité de surveillance, département fédéral de l'intérieur du 6 septembre 1971).

7 septembre 1971. Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Auguste Reymond La Pierrette S.A. au Brassus, au Brassus, commune du Chenit (FOSEC du 14. 8. 1971, N° 188, p. 2019).

Wallis - Valais - Vallee Bureau de St-Maurice

10 septembre 1971. Fonds des oeuvres sociales en faveur du personnel de l'Usine des Forces Motrices d'Orsières, à Orsières (FOSEC du 10. 12. 1966, p. 3926).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Neuchâtel

7 septembre 1971. Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Epiceries Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSEC du 2. 3. 1943, N° 50, p. 481).

Genf - Genève - Ginevra

10 septembre 1971. Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Acroleasing, à Pregny-Chambésy, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 8 juin 1971.

10 septembre 1971. Fonds de prévoyance du personnel de la maison Edmond Baud Société Anonyme, à Genève (FOSEC du 15. 11. 1969, p. 2638).

10 septembre 1971. Caisse de retraite des employés de la Banque Darier & Cie, à Genève (FOSEC du 16. 3. 1968, p. 565).

Micheli, de et à Genève, ou Albert Turrettini (inscrit), avec celle de Nancy Zamboni, du Chenit VD, à Genève, secrétaire, ou Paul Guillermin, trésorier (inscrit), ou Gilbert Chevrolet (inscrit), tous membres du conseil.

10 septembre 1971. Fondation de prévoyance des sociétés P. A. Management Consultants en Europe (Pensio and Welfare Foundation of the Companies P. A. Management Consultants in Europe), à Genève, nouvelle fondation.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Amtliche Aufforderung

Nachdem die Africraft AG, in bezug auf die im Handelsregister weder mehr ein Verwaltungsrat noch ein Zeichnungsberechtigter eingetragen ist, das im Handelsregister eingetragene Domizil (Kasernenstrasse 19, Zürich 4) eingebüsst und ein neues Domizil bisher nicht angemeldet hat,

8001 Zürich, den 14. September 1971

Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle - Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im August 1971¹⁾ - Résultats du service réglementé des paiements en août 1971¹⁾

Table with columns: Verfügbares Mittel, Einzahlungen - Versements, Auszahlungen - Paiements, Sonstiger Verkehr, Clearingstand Ende August 1971. Rows include countries like Bulgarien, Polen, Rumänien, Ungarn, DDR, and Total.

Januar bis August 1971 - janvier à août 1971

Table with columns: Verfügbares Mittel, Einzahlungen - Versements, Auszahlungen - Paiements, Sonstiger Verkehr, Clearingstand Ende August 1971. Rows include countries like Bulgarien, Polen, Rumänien, Tschechoslowakei, Ungarn, DDR, and Total.

1) Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
2) Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von Zahlungsabkommen vorgesehener Krediten usw.

1) Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.
2) Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

Structure du commerce extérieur de la Suisse en août 1971

(DGD) Un communiqué de la Direction générale, des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur d'août 1971, comparés à ceux du mois précédent et à ceux d'août 1970.

Table with 5 columns: Importation, Exportation, Solde passif, Valeur des exportations en % de la valeur des importations. Rows include months from August 1970 to January 1971.

Importation. Au regard d'août 1970, les importations de biens d'équipement (total: 396,3 millions de francs) et de consommation (715,2 millions) se sont accrues de 20,1% et de 18,6%.

On observe des avances ad valorem sensibles sur les importations d'huiles brutes de pétrole et distillats (+ 29,5 millions), d'avions (+ 24,0 millions), d'habillement et de lingerie (+ 19,6 millions), de denrées alimentaires (+ 18,6 millions), de machines non électriques (+ 15,6 millions), de machines et appareils électriques (+ 13,2 millions), de voitures de tourisme (+ 12,1 millions), d'ouvrages en métaux (+ 11,2 millions), d'instruments d'optique et de meubles (chacun + 5,5 millions) et de produits pharmaceutiques (+ 5,0 millions).

Table with 4 columns: Importation, Valeur des importations (août 1970, juil. 1971, août 1971), en millions de francs. Rows include categories like Agriculture, Energy, Textiles, Paper, Plastics, Chemicals, Metals, Machines, Vehicles, etc.

Exportation. Par rapport au mois correspondant de l'année précédente, les exportations de biens d'équipement (total: 562,9 millions de francs) accusent une avance de 17,5%.

Les expéditions de l'industrie métallurgique se sont accrues de 100,5 millions de francs ou de 13,5%, ce qui est dû, pour plus de la moitié, au développement des fournitures de machines non électriques (+ 57,8 millions).

Exportation de nos principales industries

Table with 3 columns: Valeur des exportations (août 1970, juil. 1971, août 1971), en millions de francs. Rows include Industrie métallurgique, Industrie chimique, Industrie textile, Chaussures, etc.

Répartition géographique. Dans le mois en revue, les importations en provenance de la CEE se sont accrues, par rapport à août 1970, de 97,1 millions de francs ou de 8,5%.

Les exportations vers la CEE dépassent de 43,2 millions de francs ou de 8,6% la valeur du mois correspondant de l'année précédente. Tous les pays du Marché commun - l'Italie exceptée - ont renforcé leur demande en produits suisses.

D'une année à l'autre, le déficit de la balance commerciale avec la CEE s'est accru de 33,9 millions de francs ou de 8,4% pour se fixer à 697,3 millions, ce qui s'explique par le renforcement de notre passif avec l'Italie, la République fédérale d'Allemagne et la France.

Principaux partenaires commerciaux

Table with 6 columns: Importation (août 1970, juil. 1971, août 1971) and Exportation (août 1970, juil. 1971, août 1971) in millions of francs and % of total. Rows include Germany, France, Italy, UK, etc.

Neue Direktion der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung wirkt - in Zusammenarbeit von Staat und Wirtschaft - im Interesse der Förderung der Aussenhandelsbeziehungen der Schweiz, insbesondere führt sie Aktionen für die Präsenz der Schweiz im Ausland durch.

Nach dem am 10. April 1971 erfolgten, allzu frühen Hinschied von Herrn Robert Montandon war die Stelle des Direktors der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, mit Sitz in Zürich und Lausanne, verwaist.

Kurz vorher, nämlich Ende Februar 1971, waren zwei weitere Mitglieder der Direktion infolge Erreichung der Altersgrenze unter Verdankung der geleisteten Dienste aus der Direktion ausgeschieden.

Nach einer erfolgten Ausschreibung und nach eingehender Prüfung der zahlreich eingegangenen, qualifizierten Bewerbungen bat die Aufsichtskommission der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung folgende Wahlen und Beförderungen in der Direktion der Zentrale vorgenommen:

Herr Mario Ludwig wird als Nachfolger von Herrn Robert Montandon zum neuen Direktor der Zentrale für Handelsförderung gewählt.

Herr Pierre Addor, bisher Chef des Sitzes Lausanne, wird zum Stellvertreter des Direktors und Generalsekretär bestimmt. Er übernimmt damit die administrativen Funktionen von Herrn Laube sowie zusätzlich die Koordination innerhalb der beiden Sitze und die Verbindung mit dem Vorstand und der Aufsichtskommission.

Herr Hans J. Halbeher wird in Nachfolge von Herrn J. Brunner zum Leiter des Sitzes Zürich gewählt. Herr Yves Martin wird als Nachfolger von Herrn Pierre Addor zum Leiter des Sitzes Lausanne gewählt.

Verlag Schindler AG, Bern

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. September 1971, 20.15 Uhr, Marktgasse 38, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1971.
2. Beschlussfassung über die Kapitalerhöhung.
3. Beschlussfassung über die Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.
4. Verschiedenes.

Bern, den 17. September 1971

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Prof. Dr. H. von Gunten

BWZ Kontinuation AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am 30. September 1971, 10.00 Uhr, am Sitze der Gesellschaft Stockerstrasse 47, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme der Bilanz und Gewinnrechnung pro 1970.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Kenntnisnahme des Revisionsberichts.
4. Décharge an den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1971.
6. Diverses.

Zürich, den 14. September 1971

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Dr. Karl Scherrer

HASLER HOLDING AG, BERN

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der HASLER HOLDING AG vom 17. September 1971 wird auf die Stammaktien von Fr. 500.— Nennwert

eine Bruttodividende von
abzüglich 30% Verrechnungssteuer
d. h. eine Nettodividende von

Fr. 45.—
Fr. 13.50
Fr. 31.50

für das Geschäftsjahr 1970/71 ausbezahlt. Die Auszahlung erfolgt couponslos an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre.

Bern, den 18. September 1971

Interaar Immobilien AG, Baden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 29. September 1971, 16.00 Uhr, im Kursaal in Baden

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1970/71
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung
4. Décharge
5. Wahlen
6. Varia

Geschäftsbericht mit Bilanz und Erfolgsrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. September 1971 an zur Einsicht der Herren Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.
Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis zum 28. September 1971 gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden:

Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
Gewerbebank Baden
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank

Die Generalversammlung wird mit einem kleinen Imbiss abgeschlossen.

Baden, den 18. September 1971

Interaar Immobilien AG

Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 30 septembre 1971, à 17 h., à l'Hôtel de Ville du Locle, salle du Conseil général.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 3 juin 1970.
- 2° Rapport de gestion et comptes 1970.
- 3° Rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1970.
- 4° Nominations statutaires.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au bureau de la direction, av. Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 20 septembre 1971. Les actionnaires ont droit au libre parcours durant la journée du 30 septembre 1971 sur les lignes Les Ponts-de-Martel-La Sagne-La Chaux-de-Fonds et Les Brenets-Le Locle, sur présentation de leur titre.

Le conseil d'administration

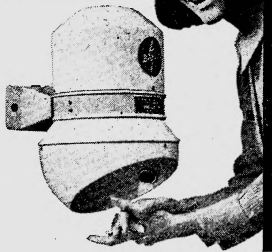
modern

hygienisch

sparsam

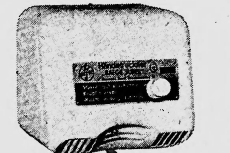


Modell Progress
2000 Watt Fr. 440.—
mit Fusschalter



Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Wärmeluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.

Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse, Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.



Modell Super
1650 Watt
Fr. 270.—
mit Zeitschalter



Modell Progress
1200 Watt
Fr. 400.—



Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt
bei der Generalvertretung

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/341811

W. Baumann

Infolge Pensionierung suchen wir zum baldigen Eintritt:

Kanzlei-Sekretärin

Mitwirkung bei der Herausgabe des Schweizerischen Handelsamtsblattes und anderer Publikationen von öffentlichem Interesse, Erledigung der Sekretariatsarbeiten und Führung von Abonnementkontrollen. Sprache: Deutsch, Französisch- und Italienischkenntnisse.

Offerten sind erbeten an: Schweizerisches Handelsamtsblatt
Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon (031) 61 20 00.

Zu verkaufen in der
Gemeinde Länggöbühl
bei Thun neu, neu,
komfortables

Landhaus

mit 5 1/2 Zimmern,
Garage, Umachung
1640 m², Kaufpreis
Fr. 270 000.—

Offerten unter
Chiffre K 705779
an Publicitas Bern.

A vendre région Bulle

Usine moderne

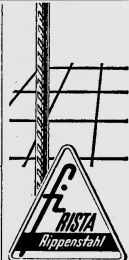
sur importants surface
de terrain.
Participation pour
activité nouvelle
à lancer pas exclue.

Ecrire sous chiffre
B 62216-16 à
Publicitas SA,
1211 Genève 3.

Die Erhebung des
Bedienungsgeldes
in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

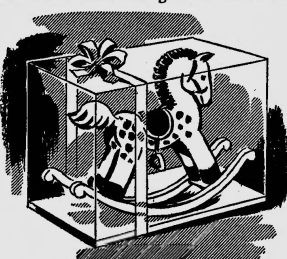
Insrieren
bringt Erfolg!

«Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul»

denn die gute Kinderstube gebietet, dass auch das bescheidene Geschenk verdankt und entsprechend gewürdigt werden muss.

Nicht so das Werbegeschenk. Hier gelten andere Regeln. Das Werbegeschenk ist Ausdruck einer Geschäftspolitik. Es ist das Image der schenkenden Firma. Es soll daher immer Qualität, Formschönheit und Originalität in sich vereinen. Und es soll werben, den Namen der schenkenden Firma direkt zum Kunden tragen. So nämlich ist der Werbefrankenstein bestens angelegt. Und jetzt ist die Zeit gekommen, sich eben

dieses Kundengeschenkes anzunehmen. Nur das rechtzeitig zugestellte Werbegeschenk wird geschätzt, erhält seinen guten Platz beim Kunden zugewiesen und wird



zum dauernden, wirksamen Werbeträger. Wählen Sie Ihre Kundengeschenke sorgfältig aus. Beim Spezialisten. Bei uns.

Bei uns finden Sie eine grosse Palette von Neuheiten. Wir sind alleiniges Schweizermitglied der IGC (der internationalen Vereinigung von Spezialfirmen des guten Werbegeschenkes) und stehen sozusagen permanent in Kontakt mit dem internationalen Neuheitenmarkt. Und alle diese Neuheiten finden Sie in unseren Ausstellungsräumen vorgezeigt. Kommen Sie daher auf einen kurzen Sprung zu uns. Der Gang an die Scheideggstr. 119 lohnt sich. In wenigen Minuten werden Sie das interessante Ausstellungsgut überblickt und die für Ihre Kundschaft passenden Ge-

schenke gefunden haben. Hier, bei einer Tasse guten Kaffees, in entspannter Atmosphäre, lässt sich die Frage Ihres Werbegeschenkes auf angenehme Weise lösen.

Rufen Sie uns bitte rasch an, unter Nummer 45.57.97 oder verlangen Sie einige Neuheiten-Vorschläge per Post zugestellt.



Das Spezialhaus für geschmackvolle
Werbegeschenke
8038 Zürich 2 Scheideggstrasse 119
Telefon 051/45 57 97